

La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ELGOIBAR — (Gipúzkoa)

No. 1094
AÑO XXXI

Buenos Aires, Febrero 20 de 1924

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

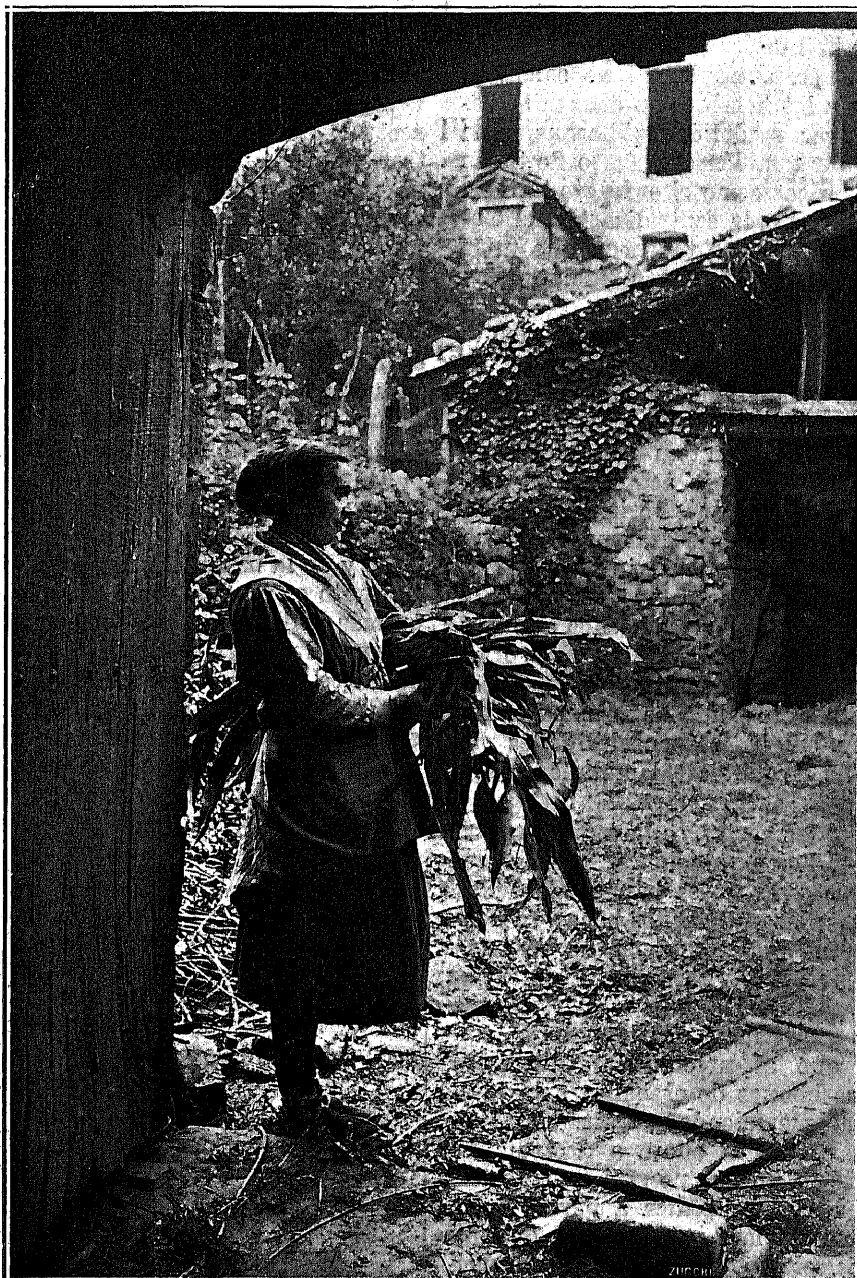
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1094
Buenos Aires, Febrero 20 de 1924



Artogaiñak — Puntas de maíz

(Fot. de E. Guinea)

SEMBRANDO VIENTOS

LA dictadura, el absolutismo reinante, y quiera Dios que sea este el más bajo peldaño del largo período de la decadencia española, está haciendo una intemperante campaña contra el regionalismo, que es lo único que conserva el germen para una nueva era de regeneración, de libertad y de progreso, que confiamos no ha de tardar en llegar.

“LA BASKONIA” ha censurado tenazmente la actuación de todos los políticos vividores, patriófagos, que han disfrutado los bienes de la nación como si fueran propios. Y no solamente ha combatido a los hombres en cuanto se rozaban con nuestras modalidades baskas, sino que ha hecho notar también el fracaso de todas las modernas mentiras como el sufragio universal, el parlamentarismo, la centralización, el Gobierno y el Estado, formas todas de que unos cuantos audaces se apoderen de la Nación usurpando la voluntad del pueblo.

A nadie puede pues sorprender que, siendo los males de ahora los mismos de antes, agravados, continuemos combatiéndolos aun con más energía.

En estas columnas se dijo también que la única finalidad del movimiento sedicioso de septiembre era salvar la corona, seriamente comprometida en la campaña de Marruecos, ruina de la Hacienda y matadero de la juventud. Los intelectuales, con Unamuno y Araquistain a la cabeza han dicho lo mismo y los hechos que van sucediéndose vienen a confirmarlo. No se ha hecho mas que disolver la Junta de la que podían salir, y hubieran salido seguramente, las acusaciones para exigir responsabilidades al único responsable de tantas calamidades y miserias.

Se han disuelto las cortes, se han disuelto los ayuntamientos y las diputaciones; se han cerrado los centros sociales, se han atado todas las manos, se amordazan todas las bocas, se ahoga la opinión pública, pero no se ha resuelto ninguno de los problemas por cuya urgente solución, se resignaban, los nuevos patriófagos de uniforme, a sacrificarse por la patria.

El farsante que al presidir los Congresos Baskos entonara himnos de alabanza a la idiosincrasia baska, mereciendo nuestra ingenua congratulación, se dedica ahora a destruir, es decir, a destruir no, porque no está en las fuerzas humanas hacerlo, se dedica a perseguir lo mismo que antes elogiara, y en virtud de esas insensatas disposiciones, el delegado gubernativo, representante del despotismo en Tolosa, ha cerrado, con auxilio de la guardia civil, una es-

cuela, en que la maestra que ha sido detenida, instruía en baskuenze a 32 alumnos de corta edad.

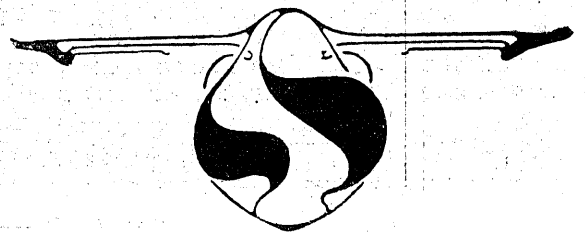
Así lo dice un telegrama recibido y publicado por un diario de esta capital. Y no tenemos por qué poner en duda dicho telegrama desde que está en perfecta consonancia con iguales actos de incultura realizados en Bizkaya, donde el gobernador ha suprimido la cátedra de baskuenze costeada por la diputación en la Escuela Normal de Maestras de Bilbao. Y de acuerdo también con lo que ocurre en Alaba donde no se permiten las inscripciones ni letreros en baskuenze.

Esta persecución no es cosa que haya de producirnos mayor congoja, pues la duración de poderes que sacan de la cárcel a mujeres vendedoras de opio, como ha hecho el jefe del Directorio en Madrid, para encerrar a las maestras, tiene forzosamente que ser de muy efímera vida en un pueblo que no ha perdido por completo la virilidad y la conciencia de su existencia. Rodará ese trono como han rodado tantos otros, y los baskos seguiremos viviendo, y por encima de todas las dinastías despóticas y de todos los gobernantes ineptos destruidos por su misma barbarie, florecerá la cultura baska, y nuestro idioma irá extendiéndose hasta recuperar todo el campo que antes perdiera por abandono y falta de persecuciones.

Algo más de lamentar es que personas que por su ministerio debieran aislarse de estas innobles campañas se pongan de parte del atropello y de la injusticia. La existencia del Espíritu Santo es un dogma de la religión cristiana, y su más bella demostración cuando en forma de lenguas de fuego descendió sobre los Apóstoles, dándoles el don de lenguas a fin de que pudieran predicar la humilde doctrina de Cristo y ser entendidos por todos los pueblos de la tierra. Son pues los predicadores los que deben aprender el idioma del pueblo y no predicar en un idioma impuesto por un gobierno tiránico, cuya misión no es la de salvar las almas. El señor obispo de Vitoria, que quiere castellanzar a los baskos no ha estado, en verdad, iluminado por el Espíritu Santo.

En cuanto al delegado gubernativo en Tolosa le recomendamos para su bien, que en la sala de sesiones del ayuntamiento de dicha villa recuerde al judío Gaón.

El que siembra vientos, recoge tempestades.



ETNOGRAFIA BASKA

Don Telesforo de Aranzadi, el sabio catedrático de la Universidad de Barcelona, dió en el Ateneo Gipuzkoano de San Sebastián una amenísima conferencia sobre etnografía baska.

Al ocupar la tribuna, empezó por manifestar, que muchas personas se habrán preguntado con extrañeza: ¿qué será eso?, al leer el título de su conferencia: "Etnografía de los baskos", al paso que otras varias, más utilitarias, si bien tan poco enteradas como las primeras, habrán pensado qué tanto por ciento de utilidad podría sacarse a un capital empleado en Etnografía. (Risas).

A las primeras contestará exponiendo el tema elegido y a las segundas ha de decirles que si bien la Etnografía no puede explotarse como un negocio directo, no es inútil su estudio, como lo demuestra el que en las escuelas de comercio extranjeras se enseña ese conocimiento, utilísimo para determinar la forma mejor de conquistar los mercados de los otros países.

Entrando en el tema, hizo constar que no deben nunca desdeñarse por un falso sentimiento de superioridad las muestras del ingenio de los pueblos que llamamos salvajes, pues bien puede suceder que el hombre más atrasado dé una lección al civilizado, haciéndole ver cómo tienen una perfecta aplicación a un uso determinado

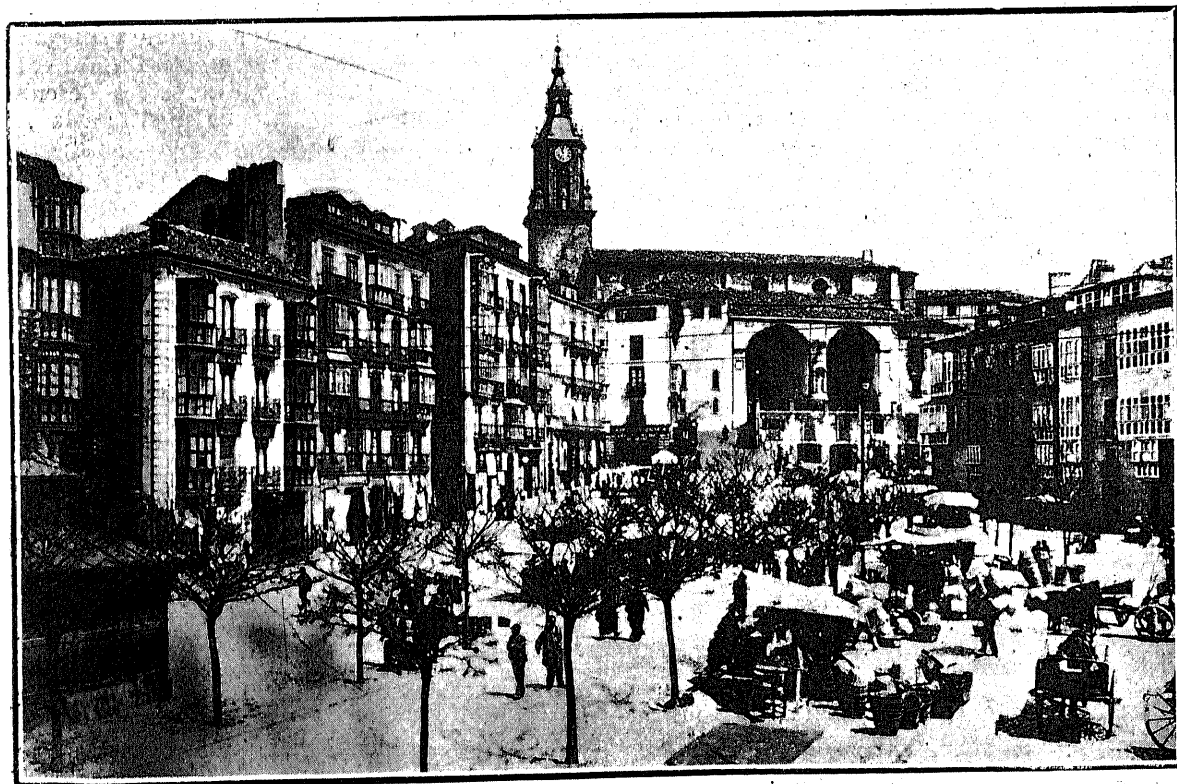
ciertos instrumentos o útiles que figuran en los museos etnográficos y que hacen sonreír piadosamente a los turistas que los visitan.

Tomando la Etnografía en su acepción más vulgar, la ciencia que estudia los usos y costumbres de los pueblos salvajes y bárbaros, cabría preguntar—añadió el señor Aranzadi—al leer el título de la conferencia: ¿pero es que los baskos son bárbaros?

Cierto que el idioma basko es diferente del que hablan todas las naciones de lenguaje indoeuropeo o ario; pero eso no es motivo suficiente para decir que se trate de un pueblo inferior ni que viva arrinconado, aparte de que la teoría de la superioridad sea cosa muy relativa, pues basta con que unos cuantos se crean superiores para que lo admitan casi todos los demás y se transforme esa idea con el tiempo en la Superioridad, con mayúscula. (Risas).

Como la palabra pueblo tiene varias acepciones, tomándose unas veces como el conjunto de habitaciones y otra como el de sus moradores, mejor será hablar "etnos" — prosiguió el conferenciante, — y en este orden de ideas puede hablarse de etnos vencedores y etnos vencidos, como hace un autor extranjero, del que va a refutar la idea de colocar a la raza baska entre los etnos vencidos.

Dicho autor funda su aseveración en que Baskonia tiene un terreno pobre, malsano, apartado



VITORIA.—Plaza de la Virgen Blanca

de las vías de comunicación y con montañas inaccesibles.

Este simple enunciado basta para evidenciar el error cometido. ¿Terreno pobre? Las Baskongadas son una de las regiones que tienen mayor densidad de población, y no se va a suponer que la gente quiera vivir en un país arruinado. ¿Mal-sano? Pues los franceses han escogido la playa de Ondarraiz para instalar un Sanatorio. ¿Apartados de las vías de comunicación? Por su territorio pasan con preferencia los que van de España a Francia y viceversa. ¿Con montañas inaccesibles? Baste decir para combatirlo que subo y bajo por ellas yo — exclamó el conferenciante, aludiendo con desenfado a su cojera. (Risas).

El País Basko—prosiguió el señor Aranzadi — es, según las estadísticas, uno de los de mayor densidad de población de Europa occidental, siendo precisamente esto lo que más le ha servido para conservar su independencia.

Y si esto sucede hoy, antes, sin el desarrollo industrial, dedicados los hombres exclusivamente a la agricultura, es de suponer qué sería esa densidad de población igual si no mayor.

Esta densidad de población no hace falta que la consignen las estadísticas para conocerla, pues basta observar que en el País Basko están los campos cuajados de caseríos, no pasa como en otros países, en los que se recorren leguas y leguas sin ver una casa ni un hombre.

Hizo constar que en la división de pueblos que hace la Estadística oficial de España, según que se trate de agrupaciones de más o menos de cien casas, figura en el último grupo — que pudiese decirse constituido por la población agrícola, población real, no de aglomeración circunstancial, como es, por ejemplo, la de la corte, — en primer lugar Galicia, luego Asturias, después Gipúzkoa, a continuación Bizkaya, etc.

La característica de los pueblos — prosiguió el señor Aranzadi — no está en que lo sean todos sus detalles, sino en el conjunto de ellos, y así se ve que la densidad de población es característica de todo el norte cantábrico.

Una de las cosas que más caracteriza al País Basko es su deseo de aislamiento, manifestado por los caseríos, demostración de que no tienen el temor que en otras partes hace que se agrupen en pueblos los habitantes rurales.

En el ánimo del basko destaca tanto la idea de la casa que para preguntar a uno por la familia se le pregunta por “los de casa” (etxe-kuak); pudiendo también afirmarse, aunque ello parezca una herejía a los tratadistas de Derecho, que en la familia baska quien domina, quien manda no es ni el marido ni la mujer, sino la casa.

Ayudándose con las proyecciones, hizo notar el conferenciante el tipo general de construcción que domina en nuestros caseríos, con su forma típica de tejados y su patio cubierto de entrada, aunque este último varía en su colocación, pues tan pronto aparece en un ángulo de

la casa como en su centro, si bien coincide en todos los caseríos en ser de buenas dimensiones.

Presentó a continuación una proyección del carro empleado en el País Basko, con sus ruedas macizas y que giran con el eje, que va suelto de la caja; carro que en nuestro país se llama carro chillón y en Santander, donde también se usa, carro que canta.

Este carro chillón se emplea en todas las regiones de población dispersa de España, Cerdeña, Armenia, Mandchuria, Portugal, etc.

El sistema de ruedas macizas, aunque constan de varias piezas acopladas, y el que el eje gire con ellas, no debe ser prueba de pueblos atrasados, por cuanto se emplea en trenes y tranvías por considerarlo de más robustez.

Además, el sistema de ruedas con radios no es más moderno, pues aparece en pinturas murales antiquísimas, asirias y egipcias, si bien sólo en los llamados carros de guerra, que necesitan más velocidad que robustez.

A propósito de esto, recordó que la guerra obliga a aguzarse a las inteligencias para encontrar medios de aventajar al contrario, y luego sus descubrimientos pasan a aplicarse a los métodos del trabajo.

Trató extensamente de la forma del yugo, distinguiendo por ellas si bien con el nombre de yugo bizkaíno.

Este yugo de curvas difíciles es moderno, y opina que su fortaleza extraordinaria ha sido buscada más que por las necesidades del trabajo por las del juego: por las pruebas de bueyes.

Y con ello resulta que la guerra y el juego, esas dos calamidades sociales, resultan beneficiosas posteriormente al aplicarse los descubrimientos que se hacen pensando en ellas a la vida del trabajo. (Risas).

Habló después el señor Aranzadi de la gran cantidad de utensilios de madera tallados que tienen los aldeanos baskos, estando, en cambio, muy poco desarrolladas las industrias rurales complementarias.

Trató también de la forma especial de trabajar la tierra “layándola”, operación que se emplea también en Aragón.

El layado, que es el arar sin animales, no puede decirse que sea un atraso agrícola, sino más bien la expresión de que la raza fué labradora antes que pastora.

En América no se conocían los animales de tiro hasta que fueron importados por los españoles, y los indígenas layaban sus tierras, y gracias a sus trabajos agrícolas conocemos el cacao, la patata, el tomate, etc.

Se ocupó a continuación de otras costumbres que, si bien no son exclusivas de nuestro país, tienen modalidades que las caracterizan perfectamente.

El señor Aranzadi aprovechó todas las oportunidades que se le presentaron en su disertación — que fueron muchas — para comentar irónicamente y deshacer todas las equivocadas ver-

siones que circulan acerca de la etnografía baska.

Como se hiciera tarde, el señor Aranzadi se vió obligado a suspender su conferencia, que continuó al día siguiente a las seis y media de la tarde, desarrollando en la media hora que hay hasta las siete, en que empezó a hablar el señor Obermaier, el resto de su disertación, y proyectándose las películas de costumbres baskas.

Don Teleforo Aranzadi fué muy aplaudido y felicitado.

“EL BASKUENZE EN ALZA”

Bajo este epígrafe publica nuestro estimado colega “El País Vasco” de San Sebastián, un comentario, respecto de la actitud que el alcalde de Alza, un señor Suárez, que no es basko y que desempeña dicho cargo por obra y gracia del gobierno dictador, asumió en una sesión atentando ¡claro está! contra el idioma del país que habita y que preside el Ayuntamiento de uno de sus pueblos:

“En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento de Alza, un señor concejal solicitó que se tradujesen al vasco por el señor secretario ciertas manifestaciones que venían haciéndose en el curso de dicha reunión municipal. La presidencia contestó que no procedía acceder a la petición, ya que si entre los presentes había quien no entendiese el

castellano, él se encontraba en el caso contrario, o sea en el de no conocer el vasco. También observó el señor alcalde de Alza que lo más lógico es que quien no sepa el castellano, lo aprenda”.

Nos parece francamente plausible la última manifestación del señor alcalde de Alza: la de que quien no sepa el castellano, lo aprenda.

Nos hallamos, en efecto en presencia de un pueblo bilingüe, ya que no existe vasco-español culto que no conozca el castellano, ni vasco-francés culto que no hable el idioma de Molière. He aquí un síntoma de las ventajas que nuestro país tiene sobre algunas otras regiones, donde sólo se conoce un idioma, y éste, anenudo, rudimentariamente.

Esto, aparte de lo que nos sugieren las estadísticas del analfabetismo. Si reconocemos el estado lamentable en que a este respecto nos hallamos, deploraremos aún más la situación tristísima en que se encuentran las cuarenta y tantas provincias españolas que figuran en la lista después de las cuatro provincias vascas. Con Santander y Burgos, nos citan en España al frente de las provincias alfabetas.

Pero el caso de que los actuales Ayuntamientos procedan de las Juntas de vecinos y representen la expresión de una situación transitoria, ha hecho que actúen en los Municipios concejales que no sepan lo bastante el castellano y otros que son analfabetos, por lo que sería justo atender como petición razonable la expuesta a veces por esa pequeña minoría que desea que se le traduzca al idioma nativo algún asunto que no le sea comprensible a causa de conocer imperfectamente el castellano.

Se aprecia, además, en este ruego un afán de in-



BASKONIA PINTORESCA
Pastoreo (contra luz) en Arrazala (Bizcaya)

(Fot. Ojanguren)

tervenir en la cosa pública, cumpliendo con los deberes de representante del pueblo.

Aceptado que quien no sepa castellano lo aprenda—con más motivo si ha de intervenir en la administración pública—, debemos, sin embargo, señalar una circunstancia que el señor alcalde de Alza debió tener presente al oponerse a que se tradujeran las manifestaciones vertidas en castellano, sin tener en cuenta que él—el señor alcalde—conocía las manifestaciones hechas en el recinto y cuya traducción se reclamaba. Aunque no comprendiese el vasconce sabía de antemano lo que se pretendía traducir; en cambio, el concejal vascongado, no conociendo el castellano, quedaba en ayunas de lo que se iba a discutir. Hay, pues, diferencia de situaciones y la solución pudo ser otra, esto es, la de hacer la traducción. Era, sencillamente, una manera de ampliar la información ya conocida. Esta es, además, una práctica vieja en nuestros Ayuntamientos.

El uso del lenguaje regional—como las costumbres, como la cultura, como las tradiciones—, dentro del concepto de unidad nacional debe ser estimulado y no perseguido. Este es el sentido—si es que no recordamos mal— de algunas recientes declaraciones del Directorio y aún de su misma actitud frente al catalán: tolera que se hable. Lo que no tolera es que el catalán, como el vasconce, sean utilizados como lengua oficial.

Con la misma lógica que la empleada en el caso a que nos referimos, podría decir un predicador andaluz en el más apartado rincón de Baskonia:

—Predico en castellano, aunque ningún feligrés comprenda mi sermón; porque me basta con que yo lo entienda.”

Los idiomas populares

Leemos en “La Correspondencia de España”, de Madrid:

“En nota oficiosa, no hace mucho tiempo, el presidente del Directorio ponderaba las galas de la literatura catalana. Es rendir justicia a un renacimiento cultural portentoso. De las letras catalanas no se pueden sentir orgullosos los catalanes, sino que nos sentimos también orgullosos todos los españoles.

Una literatura que ha dado dramaturgos de tanto renombre como Guimerá y como Iglesias, poetas de tan excelsa inspiración como Verdaguer y Margall, novelistas del talento y de la maestría de Narciso Oller y Víctor Catalá, merece, no sólo un cariñoso respeto, sino una entusiasta admiración. No sólo no deben ponerse trabas a su desenvolvimiento, sino que debe estimularse con toda clase de aplausos. Siempre será la obra que allí se produzca un magnífico patrimonio espiritual de España.

A las letras catalanas, que han obtenido un período de sumo esplendor, le debemos el homenaje que también rendimos a las letras gallegas, que han dado líricos tan admirados como Rosalía de Castro, Pondal, Losada y Currós Enríquez. ¿Es que Francia no consideró a Mistral como uno de sus genios nacionales más esclarecidos? En Francia tiene un ambiente nacional de simpatía el felibrismo provenzal y la lírica bretona. Esos idiomas regionales, en que se manifiesta el pensar y el sentir de unas pro-

vincias, cuentan con un asentimiento público, que jamás se ha quebrantado.

Fuéranos posible evocar muchos ejemplos. El caso del Austria imperial es bien elocuente. Dentro de la unidad existía una gran variedad de idiomas. Y hubo allí una gran literatura checa, una gran literatura húngara, una gran literatura polaca.

En Bélgica, la literatura de los “flamigands”, con el gran novelista Buysse a la cabeza, es tan rica como la literatura valona, que ha tenido otro gran novelista como Lemonnier y un dramaturgo como Maeterlinck. Y Bélgica los estima a todos por igual, porque unos y otros expresan el alma común y representan la cultura colectiva.

El catalán puede y debe ser cultivado, porque es la expresión del sentir de una región y su literatura tiene una historia verdaderamente gloriosa. Y ella es un patrimonio también de España”.

Lo que se refiere al catalán, es perfectamente extensivo al idioma basko.

VIÑETAS BASKAS

LAS LANCHAS BONITERAS

Al pie de los flancos agrarios en que lozanamente medran los vegetales de este cantón esmeralda de Occidente, se espacian los estuarios y las rías tributarios de nuestro golfo de Gascuña. En las aguas comarcanas paletan hoy sus hélices las vaporas de impulsión maquinista. Los humos de caldera empañan el cristal marinero y aldeano en que pulsán las corazonadas campaneras de una torre.

Había en la costa del país baskongado una hora ilusionada y vehemente. Era aquella que en la boca de un puerto se dibujaba la arboladura de las lanchas boniteras. ¡Las lanchas boniteras! El lino de sus velas aprisionaba a la racha viajera. La diagonal de los cascotes negros oscilaba en el confín celeste.

La nueva corría hacia los caminos del pueblo, desde unas bocas infantiles que la voceaban al aire salobre de la playa. ¡Las lanchas boniteras! Grupos curiosos se escurrían, a la deshilada, hacia la marina.

Como mozalbete euskeldun, tengo vistas muchas de estas arribadas, que constituían para mí emoción insuperable. Corría también con pies afanosos hacia el ancho hueco de la bahía que heroizaba un ocaso sanguíneo, lento, de Julio.

Uno de los veleros encabezaba la jira, de la suerte que acontece en las travesías de las grullas. Luego venían tres, seis, a veces una docena de lanchas. Cuando se aproximaban a la costa, desceñían las velas. Entraban por el estuario del río a estropadas de remo. Al acercarse al recodo en que recalaban, suspendían el esfuerzo los marineros, se erguían de pie en los bancos, y empuñaban como si fuesen lanzones los largos palos de bogar.

En la cubierta de los oblongos lanchones se

mostraban unos nautas vestidos de mahón azul, de purpúreos rostros. Entonces brotaban de sus bocas enérgicas las barcarolas euskaldunes. Aquella entrada tenía algo de litúrgico; era una ceremonia del converso artesano.

Duraba a continuación un par de horas la descarga y transporte del atún corpulento. Arrojábase de brazos a brazos, cada pieza, hasta depositarla finalmente en la arena mojada de la playa. Las mujeres descargadoras llenaban de grosezuelos bonitos las cestas, que transportaban, los pies desnudos, a la fritería.

Tras de la descarga lavábanse en el agua salobre los jóvenes de a bordo, y emprendían su penetración jubilosa hacia el pueblo. Gozosos alaridos salían de sus gargantas escitas.

Les cosquilleaban a los azules nautas tales reconcomios de alegría, que antes de llegar a la plaza del pueblo comenzaban a dar brincos de baile, y se tomaban por las manos describiendo la cadena de una danza.

Bandas de chiquillos y de curiosos precedían, cercaban a la comitiva ilusionada. Al entrar en la plaza rompían a bailar con alegría maravillosa. Desde un principio elegían a las más bellas y mejor vestidas parejas. Un imprevisto de rotura de clases se producía entonces. Se gozaba de lo que había de afabilidad humana en el rasgo. Porque las primeras señoritas que se ofrecían a los pobres mozos del mar, tenían la intuición de que a estos muchachos que venían de atravesar con una canción los peores peligros, esta hora estética les era debida.

Expresaban los efectos de la belleza de sus

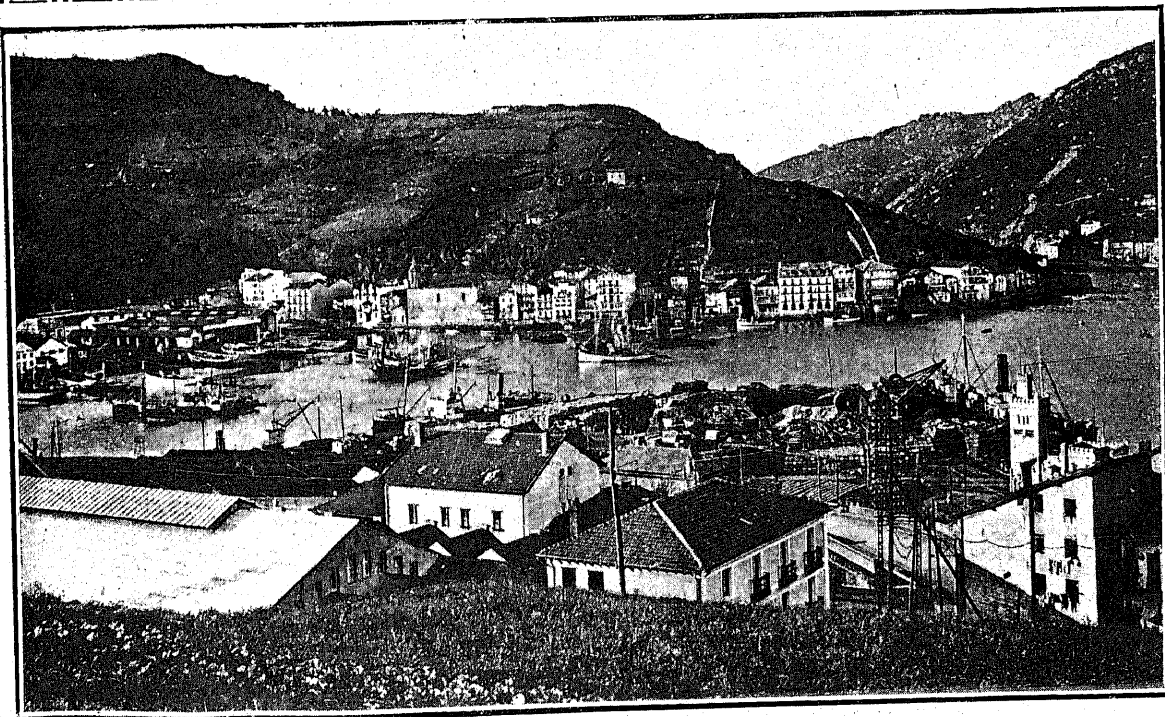
acompañantas con violentos y descomedidos ademanes, tan llenos de ingenuidad y de primitivismo, que originaban el regocijo en torno. Las hijas de buena casa, las señoritas de cuna, sentían el rudo halago de este galanteo profundo y humilde. Quizá soñaran más tarde con aquellos bellos garzones de los ojos celestes.

Aquel era un caso de sociabilidad extemporánea. No había conversación posible sino por gestos. Los mozos del mar no hablaban sino el arcaico y amoroso baskuence. El mundo que los festejaba se expresaba en romance. La cordialidad era, con todo, entrañable, perfumada de novedad, sugestiva de imprevisto, con un algo como de sueño de magia, allende las infranqueables barreras de las clases.

Parecía que estos muchachos venían de la isla azul de Euskaria. A nosotros, baskos romanceados hace largos siglos, los mozos del mar, en su pureza de raza, nos impresionaban de la suerte de extranjeros que, sin embargo, nos recordaban hermandades en un pasado remoto.

Reducido a su pureza, de euskeldunismo era esto: unos trazos emotivos del rostro, una coloración ingenua de pupilas, unas ciertas agilidad corpóreas y una voz es cierto, una voz densa, misteriosa, oscura, a la que envolvía, sin embargo, una aureola de dulce prestigio. Aquella voz de los danzarines azules, era muy anterior a Grecia y a Roma.

La separación que entre nosotros se producía era porque, al romancearnos nosotros, nos habíamos mezclado a las herencias greco-latinas, que son el abolengo más claro del mundo.



Pasajes de San Pedro — (Gipúzkoa)

Bajo las luces seguían cantando canciones llenas de lunar elegancia. Se sentía que aquellos destinos se consumaban en los más poéticos y peligrosos ambientes de la naturaleza.

Los palos de las lanchas sesgueaban oblicuamente en la plaza. Debajo de las velas aparecían dormidos a la mañana los nautas, turbadores de la paz nocturna del pueblo.

Dos o tres días permanecían en tierra. Se consumía su popularidad rápidamente. Mirábaseles ya, entre calles, con la familiaridad de hijos del poblado

Finalmente, la víspera del éxodo marinerio toraban los nautas a heroizarse. En silencio, con la seriedad de acometer un duro destino, rayaban los cielos vaporosos las lanchas vagabundas, internándose en el horizonte por el gris y el rosa de la madrugada.

Ramón de Basterra.

Iruña, 1924.



MAITATUTZEKO

Maitatutzeko
Yaioa naiz ni,
Gogo ta biotz guztitik.
Beraz, maitatzen
Ez ba det, ez da
Neretzat iñoiz zorunik.
Nik maitatu-izan
Ditut uxotxo
Zuri, eder ta lirañak.
Loretxo polit,
Usaingarriak,
Eta neskatil bikañak.
Bañan, guztiak
Aldendu ziran
Bet-betiko nigandik;
Eta emen nago
Gau ta egunez
Negarka.... bakarr-bakarrik.
Maitatutzeko
Yaioa naiz-ta,
Ezin arkitu maiterik.
¡Au zoritxarra...
Naigabe, miña...
Laister naiz gaxo-gaxorik!
Bañan... ez, badet
Maitagarri bat,
Maite dedana samurki.
Maite ori da...
Nere aberri
Edertsu, kutun Euskadi.
Maitatutzeko
Yaioa naiz ni,
Gogo ta biotz guztitik.
Beraz, maitatzen
Ez ba det, ez da
Neretzat iñoiz zorunik.

Satarka.

Ondarrabian.

CRONICA DE BILBAO

Los 213 días de lluvia

Acabo de leer una estadística curiosa. Se refiere al número de días del año, que acaba de cumplir como los buenos, que ha llovido en esta invicta, dos veces noble y tres veces húmeda de Bilbao.

Según estos datos que tengo a la vista, de los trescientos setenta y cinco días que tuvo ese año pasado y metido en agua, llovió 213 días, o, lo que es lo mismo, sólo durante 152 días pudimos salir a la calle sin paraguas. En todos los meses del año fenecido llovió, en unos, pocos días; en otros, muchos, pero no se quedó un sólo mes sin sus correspondientes chaparrones, no ya "sirimiri" que esto era cosa de tiempos ya muy lejanos, ni durante los meses de verano en que, descontadas las pasajeras tormentas caniculares que con tanto acierto anuncia don Mariano del Castillo suelen ser secos en todas partes del mundo, nos abandonó esta bendición del cielo. En Julio hubo catorce días mojados; en Agosto, 13 y 15 en Septiembre.

Pero el campeonato acuático lo ha ganado el aún vecino mes de Diciembre. En Diciembre sólo hubo siete días secos relativamente, porque la lluvia de veinticuatro días es suficiente para remojar todo un mes y embarrarlo. Ni un sólo día pudimos dejar de llevar colgado del brazo el paraguas, parte por costumbre adquirida durante todo el año, y parte por desconfianza nacida en esta líquida experiencia. Bien se merecen esos siete días que se les mencione y que se esculpan sus cifras con letras de oro. Por ahora, me limitaré a decir que son los que el calendario señaló con los números 7, 10, 11, 12, 13, 16 y 17.

Realmente, esto de la lluvia ya no constituye ninguna preocupación para nadie. Para los únicos que podría ser molesta sería, en todo caso, para los aficionados al foot-ball; pero ya nos han hecho observar que tampoco a ellos les interesa esto. En efecto, durante el año les hemos visto correr bajo el aguacero al campo, y luego, chorreantes, regresar, después de soportar más de dos horas de lluvia, y exparcirse por cafés y sociedades, donde dejan grandes charcos y lo mojan todo como perros de lanas recién bañados mojan incluso a las personas que para evitar la mojadura no van al partido.

Un diario local, comentando este suceso pluvial de la Naturaleza, decía que debería ser explotado por el dormido Sindicato de Fomento para la atracción de forasteros. Es cierto. Por ahí, por el interior de España, habrá personas pudientes que no habrán visto llover, se entiende, llover en serio, como en Bilbao, ni habrán visto nunca una población cubierta por paraguas. Se las podría invitar en la seguridad

de que el espectáculo continuo de la lluvia les habría de interesar.

Por lo demás, este diluvio no parece tener malas consecuencias para la salud pública.

Está demostrado que esta humedad nos hace bien. Lo único malo que nos pasa con tanto llover es que no hay agua suficiente en las casas. El servicio de aguas tiene que limitarse en algunas épocas del año para que no falte el agua en absoluto. Ello parece paradójico; pero así es la verdad. Toda la vida bilbaína no es más que una lucha para prevenirse contra el agua; pero ocurre que un bilbaíno tiene sed y está expuesto a que al abrir el grifo de casa se encuentre con que no mana.

T. Mendibe.

Bilbao. MA

Predicciones para este año

No somos de los que creen en brujerías, profecías, predicciones, etc., etc., pero hay muchas personas que prestan viva atención a esas supercherías, y a título de curiosidad reproducimos las predicciones que el profesor de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Budapest, señor Raymond, acaba de hacer para el año próximo:

“Establecimiento de un gobierno propio en Rania, un dictador traerá tiempos mejores para Alemania, pero ello significará la caída definitiva del exkaiser, y el eclipse completo del futuro político del ex príncipe heredero.

Varias reformas económicas enérgicas serán puestas en práctica en Alemania, siendo varios los países extranjeros que la ayudarán financieramente; hasta la misma Francia ofrecerá un empréstito a los alemanes en 1925.

Babiera se separará del Reich en 1925, y los miembros de la dinastía de Wittelsbach, ocuparán el trono de Baviera antes de 1930.

No hay que temer guerra alguna durante el año próximo, y después se producirá un acercamiento entre Francia y Alemania, mientras que Polonia, protegida por Francia y Checoeslovaquia, tendrá ante sí un brillante futuro.

La pequeña entente continuará y el señor Masaryk, presidente de Checoeslovaquia seguirá desempeñando su cargo hasta su muerte.

El señor Mussolini conseguirá llegar a un acuerdo entre el Vaticano y el gobierno de Italia; y agrega que el actual primer ministro italiano habrá desaparecido antes de tres años como figura pública.

Revolución en España

Una revolución tendrá lugar en España, el rey Alfonso huirá a Inglaterra, evitándose la vergüenza de la abdicación, después de lo cual los revolucionarios proclamarán la república.

En Estados Unidos se librará una enérgica lucha entre los partidarios de la intervención en los asuntos europeos y los opositores, venciendo finalmente los primeros en el año 1925, serán beneficiados por dicha victoria Hungría, Alemania, Austria, Grecia e Italia.

Rusia solicitará ser admitida en la Liga de las Naciones en 1924, y los bolshevikis firmarán tratados con Alemania e Inglaterra. Un cambio inesperado en el gobierno ruso traerá nuevamente la burguesía al poder.

Las relaciones entre Alemania e Inglaterra serán más estrechas durante el año próximo a pesar de que la entente franco-británica no se romperá.

El franco continuará bajando durante todo el año, y Poincaré seguirá a la cabeza del gobierno francés por lo menos durante 1924. Entre 1928 y 1932, M. Briand volverá nuevamente a ser jefe del gobierno francés.”

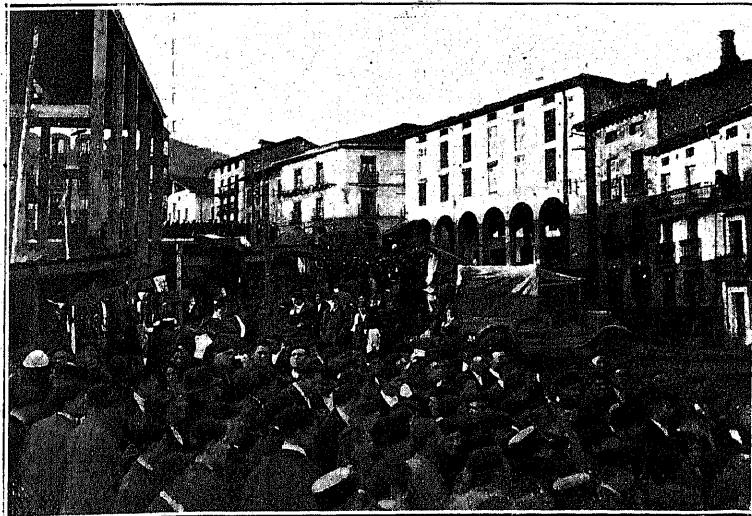
El profesor Raymond termina pronosticando que este año se producirán violentos temblores de tierra, la muerte de dos conocidos hombres de Estado franceses, la muerte violenta de dos jefes del régimen bolshevik, y el fallecimiento repentino de un ministro de Relaciones Exteriores que ha causado grandes daños a Francia.

Feria en Villarreal de Urrechua

La noble y leal villa de Villarreal de Urrechua celebraba en lo antiguo feria general en la ermita de Santa Lucía de Ezkioga, lugar despoblado y por lo tanto poco adecuado para estas relativamente grandes aglomeraciones de gente y ganados. Se acordó en vista de esto que las ferias se celebraran en el cuerpo de la villa, y así vienen haciéndose desde el año 1727 los días de Santa Lucía, días 13 al 17 de diciembre.

También este año pasado se han visto muy concurridas, realizándose numerosas transacciones.

La fotografía obtenida por nuestro activo corresponsal señor Ojanguren, muestra uno de los momentos de mayor animación.



(Fot. de Ojanguren)



41 HORAS TOCANDO EL PIANO

En Birmingham (Inglaterra), un joven pianista que intentaba batir el "record" del mundo, se desmayó después de haber estado cuarenta y una horas tocando el piano sin interrupción.

El "record" del mundo fué establecido hace tres años por el profesor Kemp, que tocó el piano, sin desmayarse, durante ciento cinco horas seguidas.

EL PESO DEL HOMBRE DISMINUYE AUMENTANDO LA EDAD

Todos saben que los ancianos empuerquecen y que a los 65 años de edad, la estatura de un hombre pierde varios milímetros. Pero un sabio, el doctor Parisot, acaba de establecer que el peso del cuerpo humano disminuye mucho, aumentando la edad.

El hígado, que en el hombre adulto pesa, término medio, 1.500 gramos, en el anciano no pasa de 800 o 900 gramos. El cerebro pierde 150 gramos, el riñón 70 y así la mayoría de los órganos.

Hace excepción el corazón que, por el contrario, aumenta de peso con los años, pesando en el hombre anciano, 100 gramos más que en el adulto.

REMEDIOS CONTRA LOS NERVIOS

El célebre doctor Silva tuvo ocasión de hacer un viaje a Burdeos, donde fué consultado por toda la población durante su estancia. Las mujeres más bellas lo perseguían, quejándose de los nervios. Silva, ni las recetaba ni siquiera atendía a su consulta; obligado a explicar tan extraño proceder, dijo:

—Esto no son nervios; esto es vejez.

Al día siguiente, todas las damas de Burdeos que se quejaban de los nervios, estaban completamente curadas.

MOVIMIENTO CONTRA EL BOX

Era sabido, que al fin tenía que producirse un movimiento contra el box.

En Nueva York, los legisladores partidarios de la adopción de una legislación contra el box dicen que el 90 por ciento de las cartas del público del Estado de Nueva York, que han recibido, piden a la legislatura la inmediata prohibición del box.

La comisión de presupuesto estaba citada para el 6 de Febrero a fin de estudiar los varios proyectos relativos al box que se encuentran pendientes.

Mucho celebramos que a la prédica constante de "LA BASKONIA" desde tiempo atrás, vengan a darle la razón del país donde más generalizado se hallaba tan bárbaro deporte.

TROMPADAS "BIEN" PAGADAS

El boxeador Jack Dempsey ha recibido en los cinco encuentros que ha sostenido; y que llega a la suma de 1.115.000 dólares.

El campeón recibió 55.000 dólares por la lucha que sostuvo con Billy Miske, en Benton Harbor, y 100.000 por el match con Brennan, a pesar de que

se realizó bajo techo, y de que la concurrencia se limitó a 15.000 personas.

Más tarde; cuando se midió con Georges Carpentier, recibió 300.000 dólares.

Se le ofrecieron 300.000 dólares por la lucha contra Gibbons, en Shelby, Estado de Montana, pero sólo recibió 210.000.

En la lucha con Firpo se le pagaron 450.000 dólares, y se cree que Firpo recibió 125.000.

Esto es algo que indigna.

Y pensar que muchos sabios apenas pueden cubrir las necesidades de la vida!

Semejantes sumas pagadas por unas cuantas trompadas, significa un atentado a la civilización y a la cultura.

ECLIPSES DE SOL Y DE LUNA

Se producirán 5 durante el año 1924

En el transcurso del año entrante, se producirán varios eclipses de sol y de luna, según las observaciones meteorológicas realizadas en los institutos del país y del extranjero.

Eclipses de sol

Durante el año habrá tres eclipses de sol.

Eclipse parcial de sol el 5 de Marzo, invisible en la República Argentina. Será visible solamente en la parte austral del océano Atlántico, océano Antártico y una pequeña parte de Africa. Magnitud 0.58, tomando el diámetro del sol como unidad.

Eclipse parcial de sol el 31 de Julio, visible solamente en el océano Antártico y parte austral del océano Atlántico. Su magnitud en el momento de la fase máxima, alcanza solamente a 0.19, tomando el diámetro solar como unidad.

Eclipse parcial de sol el 30 de Agosto; visible en la parte NE. de Asia, océano Pacífico, océano Artico, y una pequeña parte de Europa. La magnitud del máximo del eclipse igual a 0.43, tomando el diámetro solar como unidad.

Eclipses de luna

Durante el año habrá dos eclipses de luna.

Eclipse total de luna el 20 de Febrero, cuyo principio será visible en el extremo NO. de América del Norte, océano Pacífico, Australia, Asia y océano Indico. El fin será visible en la parte O. del océano Pacífico, Asia, Australia, Europa y Africa. La magnitud del eclipse será 1.60, tomando el diámetro lunar como unidad.

Eclipse total de luna el 14 de Agosto; el principio será visible en la parte O. del océano Pacífico, Australia, Asia, océano Indico, parte central y oriental de Europa. El fin será visible en Asia, océano Indico, océano Atlántico, parte occidental de Australia, Europa y parte oriental y central de Sud América. En la República Argentina sólo será visible poco tiempo antes de terminar; pues la luna estará eclipsada en el momento de la salida, teniendo efecto el último contacto con la sombra a las 18.9.

Cuartillas de un Médico

Portadores diftéricos

La terrible difteria y terror de las madres, el antiguo "garrotillo" o laringitis diftérica desaparecieron, casi por completo, gracias a conquistas de la Medicina moderna, representada por el suero antidiftérico de los sabios Roux y Bering. Pero aún se observan algunos casos, bastantes, para ser de una infección, completamente evitable; y tales infecciones diftéricas son, con frecuencia, propagadas por los portadores de bacilos. En tres grupos vamos a dividir los portadores diftéricos:

En el primero, aquellos, enfermos o no, que llevan los bacilos de la difteria (bacilos de Klebs-Loeffer) en las amígdalas, escondidos en sus criptas o repliegues de la garganta, en los senos o conchas de las fosas nasales o sobre heridas o úlceras; en el segundo grupo de portadores colocamos los enfermos con membranas patológicas, y en el tercer grupo, se incluyen los portadores que han pasado la difteria, que se han curado al parecer del médico y de la familia; pero que el examen microscópico descubre en ellos la existencia de bacilos, aún después de quince semanas de dados de alta, como el caso que cita el doctor Allen (Vacunoterapia).

Se comprende con facilidad que todos estos portadores, y sobre todo los del grupo primero y tercero, pueden contaminar y traspasar sus gérmenes diftéricos en las escuelas o colegios, en el seno de las familias y en otros puntos de reunión de niños, que son los principalmente predisuestos al contagio.

La reacción de Schik presta grandísimos servicios para conocer los que prestan reacción positiva o se hallan predisuestos al contagio. Y esta reacción debe ser completada con el tratamiento de los portadores de gérmenes por medio de las inoculaciones de vacuna antidiftérica. Una primera inoculación con seis millones de bacilos diftéricos y de diez millones de estafilococos, produce una ligera reacción general y local con disminución en la cifra de gérmenes; una segunda inoculación, de ocho millones de bacilos diftéricos, siete días más tarde, los hace desaparecer, y si se practica la tercera inoculación con la misma dosis, y después del mismo período de tiempo, ya no se encuentran bacilos de Klebs-Loeffer.

Los portadores de gérmenes diftéricos deben ser reconocidos y tratados del mismo modo que los portadores tíficos, meningocócicos y tuberculosos, si queremos que desaparezcan muchos contagios y, por tanto, muchísimas defunciones por enfermedades infecciosas, completamente evitables.

En otras naciones han conseguido aumentar su población, que es la mayor riqueza, empleando estos medios profilácticos.

Eustaquio Loroño.

Bilbao, 1924.



Dr. ROGELIO ARAYA

Acaba de ser nombrado el doctor Rogelio Araya interventor "desfacedor" de entuertos en la provincia de Santiago del Estero, donde las pasiones políticas han enredado la madeja gubernamental.

El doctor Araya, que es un hombre recto, mantendrá seguramente la más estrecha imparcialidad, y ajustará su conducta, — según ha declarado, — a los hechos y las circunstancias que demanden el esclarecimiento o el juicio de la intervención.

El doctor Araya, cuya designación para el desempeño de tan delicado cargo, ha sido muy bien recibida, partirá probablemente con destino a Santiago del Estero, el 21 del corriente.

REGALO ANUAL

Está en circulación el precioso ALMANAQUE DE "LA BASKONIA" para 1924, que anualmente regalamos a todos los que tengan pagada la suscripción hasta fin de año. Para no sufrir pues demoras en el envío de dicho regalo, se ruega a los señores suscriptores que quieran recibirlo enseguida, antes que se agote, se sirvan enviar el importe de su débito sin pérdida de tiempo.

La Administración.

NOTAS LOCALES

Ecos amables

Continuamos la transcripción de los amables juicios que ha merecido a los diarios nuestro Almanaque para 1924:

DEL "CORREO DE GALICIA"

Almanaque LA BASKONIA, para 1924. — Lujosamente impreso en los talleres gráficos de LA BASKONIA y editado por el señor José R. de Uriarte, acaba de aparecer este hermoso almanaque que constituye un verdadero alarde de buen gusto y distinción. Tanto por su material gráfico como por la calidad de su parte literaria está llamado a obtener el éxito que sinceramente se merece.

DE "LA REPUBLICA":

Almanaque de "LA BASKONIA". — La empresa editorial "La Baskonia" ha publicado un almanaque para 1924 que tiene tanto interés como todos los libros, revistas y folletos que edita para la colectividad baskongada.

En un libro de 125 páginas ha reunido su editor, el viejo y prestigioso periodista, don José R. de Uriarte, numerosos cuentos, anécdotas, poesías, observaciones útiles (especialmente para el hombre de campo), comentarios y recordatorios. No ha escatimado, además, las ilustraciones que son abundantísimas y acertadas, tanto de paisajes como de historietas, chistes, etc.

La portada del almanaque reproduce, en una perfecta tricromía, la escena de un bello grupo de "lajadores", tomada en el país basko. Es una linda perspectiva que recuerda una costumbre labriega de aquel pueblo patriarcal, que en todo, hasta en la ardua labor de "lajar", encierra alguna sabia acción social.

La edición de este almanaque de LA BASKONIA, es un meritorio esfuerzo hecho en obsequio de los suscriptores de la revista.

DE "LA ACCION":

Almanaque de LA BASKONIA. — Nuevamente la dirección de esta prestigiosa y antigua revista de la colectividad baska ha lanzado a la publicidad otra edición extraordinaria, en forma de Almanaque, que constituye un interesante y buen libro.

El Almanaque de LA BASKONIA ha sido editado con buen gusto gráfico y literario. Contiene selectas colaboraciones, sobre temas baskos casi todas; además reproduce numerosas y chispeantes caricaturas del pintor euskalduna Arrúe, cuyos principales lienzos tuvimos ocasión de admirar hace poco tiempo en Buenos Aires.

La carátula del Almanaque es una bella tricromía que representa la labor de la laya en Baskonia. Esta clase de trabajo se hace con un instrumento de hierro con dos dientes agudos, en sus extremidades inferiores, que se unen con un mango de madera en la parte superior. Puestas en fila 3 o 4 personas, hombres y mujeres, con una laya en cada mano, levantan a un tiempo y a compás los brazos, dejándolos caer con violencia, y apoyando con un pie, meten en tierra estos instrumentos hasta la profundidad de 30 o 40 centímetros, fuerzan sobre ellos a modo de palanca y dan vuelta a la tierra, de abajo para arriba, sacando en cada vuelco unos terrones y céspedes que miden una media vara de ancho y una cuarta de guero que llaman "zoyas". Para este trabajo de la laya se convienen los vecinos en trabajar unidos, un día en los campos de uno y otro día en los de otro y de esta asociación de fuerzas resultan ventajas en el trabajo y cordialidad en las relaciones de vecindad; en el país basko el trabajo es, como se ve, un vínculo de amor y de fraternidad.

Por esta particularidad y significación altamente sociológica que tiene este trabajo agrícola de los baskos, es que LA BASKONIA ha preferido, para la carátula de su Almanaque la reproducción de una linda escena de layadoras, que es una bella página de mutualismo práctico.

DE "EUSKAL ERRIA" DE MONTEVIDEO

Almanaque LA BASKONIA. — Ha llegado a nuestras manos, por intermedio del señor D. José C. Uranga, el importante Almanaque LA BASKONIA, de Buenos Aires, correspondiente al año en curso de 1924, que tiene una presentación hermosísima, conforme a su tradición y a los prestigios con que cuenta la Revista del mismo nombre.

Su carátula, bien combinada, así como la distribución de sus grabados y páginas de lectura, que atraen, con singular interés, constituyen un alto exponente de cultura baska.

Agradecemos tan gentil envío y deseamos, para esta publicación anual, los mejores éxitos.

"El Eco de Galicia"

Este veterano colega metropolitano acaba de entrar en su XXXIII año de existencia, bajo la acertada dirección del ilustrado escritor don Manuel de Castro y López, nuestro distinguido y viejo amigo, quien durante tan largos años, ha tenido la virtud de hacer añorar a sus lectores las bellezas y las costumbres de la poética región gallega, que tantos hijos cuenta en este país, dándoles a conocer además muchos hombres ilustres que por diversos conceptos forman parte de páginas salientes de la historia.

Por la seriedad y el tacto que siempre ha observado esta antigua publicación, goza de merecido prestigio en la colectividad que representa y en la prensa nacional, y nos asociamos cariñosamente a la fecha aniversaria, formulándole votos de prosperidad y continuación por muchos años.

Enfermos

Días pasados sufrió una reagravación la enfermedad que hace tiempo aqueja a nuestro querido amigo D. Ignacio de Otazua, de Chascomús, pero la crisis fué conjurada merced a los solícitos cuidados de su distinguida familia y el médico que le asiste, iniciándose una mejoría que deseamos continúe.

Con tal motivo, numerosos amigos se interesan por su salud y constantemente piden informaciones a su hogar.

Nuestro director, se trasladó a Chascomús días pasados, para llevar sus votos de mejoría al lecho del enfermo, con quien le unen estrechos vínculos de vieja y sincera amistad.

Demostraciones

El cuerpo de vistas de la Aduana de la capital ofrecerá una comida en el Club Belgrano al señor Jorge Bilbao con motivo de su retiro de aquella administración para ocupar el cargo de inspector general de la Municipalidad.

Telegrama satisfactorio

Nuestro buen amigo don Salustiano Manteola, que estos días se encontraba preocupado con motivo de la enfermedad que aqueja a su señora madre, que reside en Amorebieta (Bizkaya), acaba de recibir por cable la satisfactoria noticia que la enferma sigue mejor.

Sentencia de un litigio

La justicia ha dictado su sentencia en el juicio promovido sobre nulidad de dos asambleas de la sociedad Laurak Bat, por el señor Martín Casamayor, rechazando la acción instaurada con expresa condenación de costas (art. 221 del Código de Procedimientos), a cuyo efecto regula los honorarios del doctor Gowland en la suma de \$ 900, los del doctor Schiaffino en \$ 2000 y los del procurador Galli en \$ 800.

No transcribimos el texto de la sentencia para no traer a colación hechos desagradables, que en obsequio a la unión colectiva debieron evitarse.

De regreso

El señor Ernesto Harguindeguy ha llegado a esta ciudad en compañía de su familia, después de una permanencia de más de dos años en el extranjero.

El señor Harguindeguy ha recorrido toda Europa

y parte de Africa hasta los límites del Sahara, recibiendo una serie de impresiones imborrables.

“Acción Nacionalista Baska”

La agrupación así denominada, celebró su anunciada asamblea general extraordinaria el 9 del actual, en la que se aprobaron los estatutos y quedó constituida definitivamente la Comisión Directiva.

Compromisos y enlaces

El 10 de Abril próximo se efectuará el enlace de la señorita Elisa Garzón Maceda con el señor José María Imaz (hijo).

—Efectuóse el enlace de la señorita María García Navarro con el señor Bernardino de Uriarte.

—Para fines de marzo ha sido fijada la fecha del enlace de la señorita Saturnina Zubillaga, con don Carlos Carriere, gerente del Banco de la Nación de Tapalqué, que tendrá lugar en el Tandil.

—El 28 del actual se efectuará el enlace del apreciable joven don Isidro S. Manteola con la señorita Rosita Lorini.

Deseamos a los futuros cónyuges interminable felicidad.

—En Gualeguaychú se realizó el enlace de la señorita Teresa Harispe con el señor Silvano Gachitegui.

—En Concordia se llevó a cabo el enlace de la señorita Elena Arruabarrena con el ingeniero Antonio Laskurain.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital:

Carmen Aguirre de Astorga, Pedro Echezogoyen, doctor Alberto Mendioroz, Santiago Julio Amestoy, Manuel Zabala, Filomena Mintegía de Alarcón, Ramón Leoncio Echealeka, Raúl A. Chiloteguy, Juan Uhalde, Félix Aranguren, Juan Ciauriz, Francisco Saralegui, María Asunción Iribarren, Mariana Mendi de Othegui y Martín de Egozcue.

—En Rivadavia: Miguel Gurrpide, antiguo vecino y persona apreciada.

—En Catriló: Francisca Farré de Guereñdiain.

—En Morón: la señora Francisca Urrutia de Meñca, a los 95 años de edad.

—En Camilo Aldao: Lucía Altuna de Jauregialzo.

LOS BASKÓS EN EL URUGUAY

En Melo

Ha dejado de existir el conocido vecino señor A. Echeberría, a consecuencia de un caso de carbunco fulminante.

Pasajeros

En el vapor francés “Meduana” regresaron recientemente a Montevideo las siguientes personas vinculadas a la colectividad baska: señoras Francisca S. de Maimó, María R. de Elisategui, Julieta Harguindegui, María Esponda de Osácar, Anastasia Elizalde de Osácar, señorita Julia Osácar y señores Fernando Parrabére, Fermín Osácar (hijo) y Pedro M. Osácar.

Fiesta en Malvin

Bajo los auspicios de la Comisión de “Euskalerria” tuvo lugar una agradable fiesta en el Recreo social de Malvin.

La presencia de numerosas familias influyó a realizar el éxito de la reunión.

Ezkontza

Se efectuó en Montevideo el enlace de la señorita María Enriqueta Leanz con el señor Angel Belinzon.

Frontón en Malvin

La sociedad “Euskal Erria” ha iniciado una subscripción con destino a la construcción de un frontón en el Recreo Malvin.

Fallecimientos

Dejaron de existir en Montevideo la señora Carmen M. de Aznarez y don Ignacio Yustade.



ALABA

MAGISTRADO DE LA AUDIENCIA DE VITORIA

Se ha posesionado de su cargo de magistrado de la audiencia provincial de Vitoria don Domingo Guzmán de la Calle, juez que ha sido de Bilbao.

NUEVO ALCANTARILLADO

Se ha nombrado en Vitoria una comisión que se encargará de estudiar la construcción del nuevo alcantarillado de la dicha ciudad, necesidad que tanto se deja sentir.

NUEVO MATADERO

El ayuntamiento vitoriano estudia la manera de construir más prontamente un nuevo matadero.

ASAMBLEA DE AGRARIOS

Se celebró en Vitoria una importante asamblea de la Federación Agraria.

Uno de los oradores excitó a los labradores a la más firme unión, para que no se repita el caso deplorabile de venderse la remolacha en Alaba con una baja de 20 pesetas en kilo en relación al precio de la cotización de dicho tubérculo en Navarra y Rioja.

APROBACION DEL PRESUPUESTO

La Diputación de Alaba ha aprobado los presupuestos que han de regir en el próximo año de 1924. Ascende el total del mismo a la suma de pesetas 3.419.378.

También acordó la Diputación, reorganizar el cuerpo de guardería rural, estableciendo doce sobreguardias que inspeccionarán a aquéllos y a estos efectos se divide la provincia en cinco zonas o distritos.

BIZKAIA

NOMBRAMIENTOS

Ha sido nombrado práctico mayor del puerto y ría de Bilbao, en vacante producida por jubilación, don Ramón de Gorrastazu.

POR DERRAMAS MARITIMAS

El total de créditos reconocidos para los armadores de Bilbao, por virtud del decreto sobre derramas marítimas, es de 48.417.672 pesetas.

¡Casi nada!

UNAMUNO Y EL IDIOMA BASKO

Un periódico de San Sebastián ha publicado un episodio a propósito del señor Unamuno y el idioma basko, firmado por J. de U.

Refiere J. de U. que hace unos cuantos años, y con motivo de unos Juegos Florales, don Miguel de

Unamuno hizo desde la tribuna ciertas manifestaciones referentes al idioma basko, que produjeron hondo disgusto entre los baskófilos.

Poco después, don Resurrección María de Azkue se dirigió por carta al señor Unamuno en estos o parecidos términos:

“Amigo Unamuno: Me acabo de enterar de que el profesor de Oxford Ilewelyng Thomas ha cursado a usted un ejemplar de “La más antigua versión del Antiguo Testamento al baskuenze, y como, según usted, este idioma está condenado a una próxima muerte, le ruego se sirva enviarme dicho ejemplar.”

El señor Unamuno le contestó diciendo que, aunque estimaba que el idioma basko moriría, no dijo que quisiera asistir a su entierro, y que, por lo tanto, se quedaba con el ejemplar.

No obstante esto, el señor Azkue recibió poco después el ya citado ejemplar del profesor de Oxford.

EN DEUSTO

Se declaró un incendio de gran importancia en la fábrica de oxígeno y acetileno de los señores López y Cía.

Las pérdidas causadas son de consideración, pues el pabellón quedó totalmente destruido.

En el vecindario causó dicho incendio gran alarma.

EN MARKINA - ECHEBARRIA

Se va a proceder a la construcción de un nuevo cementerio.

EN ERMUA

Se dice que las fábricas de armas de esta localidad van a ser cerradas desde primero de Abril, porque se les obliga a probar en el Banco de Pruebas de Eibar todas las existencias de armas que tienen en almacén sin vender, que en total suman de 35 a 40.000, algunas fabricadas hace diez años.

FALLECIO EL DIRECTOR DE “EL NERVION”

El cable anuncia el fallecimiento acaecido en Bilbao del director de “El Nervión”, don Tomás Camacho.

Dirigía el referido diario desde hace 25 años. Era un hombre culto, y hallábase completamente consagrado a las tareas periodísticas.

Fué también el señor Camacho presidente de la Asociación de la Prensa de la capital vizcaína.

Su desaparición ha sido muy lamentada por los colegas y numerosas relaciones del finado.

DURANGO

En el convento de Santa Susana de esta villa falleció, después de larga y penosa enfermedad, la religiosa Sor Carmen Engracia, natural de Elgóibar.

EN GALDAKANO

Se desencadenó un fortísimo temporal que alarmó al vecindario. El frío era insoportable.

GERNIKA

Numerosas baserritarras llegaron de las inmediaciones para presenciar las pruebas de bueyes, que fueron presenciadas por gran cantidad de público.

La primera pareja, compuesta de uno de don Jenaro Zúñiga y otro de don Hilario Uriona, hizo por la mañana 61 clavos y algunas onzas en 50 minutos.

Por la tarde, la pareja de don Pablo Navea, que está considerada como campeón de Bizkaya, cubrió aquella marca en 48 minutos, venciendo, por consiguiente, el match.

EN ELORRIO

Celebróse en el barrio de Iguria la tradicional romería de Santa Lucía, patrona de dicha barriada, a la que, como de costumbre, asistió buen número de dantzaris, aprovechando la bonanza del día.

LA NUPCIALIDAD, NATALIDAD Y MORTALIDAD EN BILBAO

Durante el año que acaba de expirar se han registrado en Bilbao 3.179 nacimientos, 2.455 defunciones y 877 matrimonios.

Como la población de la villa, según el vigente padrón general, verificado en 1920, es de 117.122 habitantes, coeficiente por mil de nacimientos en el año es de 27'14; el de defunciones, 20'96, y el de nupcialidad, 7'48.

LA DIRECCION DEL MUSEO DE ARTE MODERNO

La Junta de Museos ha acordado por unanimidad nombrar al ilustre pintor basko don Aurelio de Arteta director del Museo de Arte Moderno.

El insigne pintor se opuso en principio al nombramiento por razones de modestia, pero, al cabo, hubo de aceptar.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Jesusa Hormaechea y Agirre de Gáldiz, Martina de Menchaka y Cortina, Florinda López y Ajuria de Villachica.

—En Gordejuela: Cipriano de Abiega e Isusi

—En Galdakano: Gerardo Arriluzea y Zarandona.

—En Las Arenas: María Iriondo y Ulacia.

GIPUZKOA

BUEN PELOTARI

Están llamando la atención los triunfos obtenidos por el pequeño pelotari “Atano III”. Los públicos de Bergara y Eibar le acaban de ovacionar ruidosamente.

PLEITO PANADERIL

Ha quedado satisfactoriamente resuelto en Eibar el pleito pendiente entre el Ayuntamiento y los panaderos.

EN AZKOITIA

Tuvieron lugar las pruebas de bueyes entre las parejas de Zeler y de Modesto Argain, ganando con bastante facilidad el último.

Como siempre, concurrió gran número de público.

Una animada romería tuvo lugar en Urrategi.

LAS COMUNICACIONES EN GIPUZKOA

Comunican de San Sebastián que la diputación de aquella provincia acordó instalar numerosos aparatos de radiotelegrafía y radiotelefonía en todos los pueblos que pertenecen a su jurisdicción.

Se calcula que el importe de dichas instalaciones ascenderá a 500.000 pesetas, cantidad que fué aprobada sin dificultades.

El Ayuntamiento hará idénticas instalaciones en la red urbana municipal, e invertirá en ello 2.500.000 pesetas.

CONFERENCIA DE UNAMUNO

En el paraninfo del Instituto de San Sebastián dió el señor Miguel de Unamuno una conferencia acerca del tema "La niñez del hombre", evocando con cordialidad y emoción los años de su infancia en Bilbao. Relató algunas de sus peripecias de niño y dedicó un efusivo recuerdo a sus maestros.

El señor Unamuno habló en todo familiar, sin pretensiones oratorias.

Tuvo rasgos de gran ingenio y apuntó su espíritu observador, aunque sin abundar en el análisis de los caracteres psicológicos.

Dedicó un canto a la infancia, diciendo que es la edad más feliz del hombre y en la que más fielmente se refleja la personalidad. Así como hay hombres que siguen siendo niños — dijo, — hay pueblos que son infantiles. Ningún pueblo más infantil que el basko. Pero bendita — añadió — esa infantilidad, que conserva nuestra pureza y nuestro optimismo. No hay que vivir sólo con la razón; hay que vivir también con el corazón.

Fué muy aplaudido el conferenciante, que por la noche fué obsequiado con un banquete.

CONFERENCIA DE DON TELESFORO DE ARANZADI

El ilustre catedrático de Barcelona don Telesforo de Aranzadi, dió una conferencia en el Ateneo Donostiarra sobre "Etnografía del País Basko". La disertación, que, como todas las del sabio profesor, fué amenísima, se ilustró con proyecciones, cedidas por el señor Insausti, de fotografías obtenidas por él y el Padre Donostia.

Estudió el conferenciante los detalles del caserío basko, y ha analizado las costumbres del país en relación con los utensilios de trabajo y del hogar. Examinó las características típicas que ofrece el carro, la saya, el yugo y otros objetos, algunos de los cuales son peculiares exclusivamente del País Basko, y otros no. Disertó también sobre la danza típica del país.

Afirmó que de todos los aspectos de la vida y de las costumbres de los baskos, se deduce, en contra de lo que han sostenido los detractores de nuestro pueblo, que la raza baska se ha distinguido por su espíritu civilizador y progresivo.

Fué muy aplaudido el conferenciante.

EN TOLOSA

Ha dejado de existir la señora de Apezteguía y Gorriti.

La finada contaba con simpatías generales en esta villa, razón por la que fué muy lamentada su muerte.

SEMBLANZA DE LISZT

El P. Otaño dió una conferencia en San Sebastián, en la que hizo una acabada semblanza del genial maestro Liszt.

El conferenciante escuchó al terminar abundantes aplausos de la concurrencia que llenaba el salón.

EN BERGARA

Ha fallecido la señora Antonia Villar de Alberdi, madre del inspector de la guardia municipal, D. José Alberdi.

AHOGADA

En un pozo del caserío "Borda-Churi" situado en el barrio de Ulla, pereció ahogada Josefa Elgarres-

ta, víctima de algún descuido, en cuyo lugar la encontró su hermano Martín, ocupante del caserío junto con la finada.

EN MOTRIKO

Pronto se procederá a la inauguración de un nuevo edificio destinado a albergue de la Cofradía de Mareantes.

EN GETARIA

Tuvo lugar el acto de entrega del Albergue de Pescadores a la Junta local.

Audieron al acto representaciones de las Diputaciones provinciales de Bizcaya y Gipuzkoa.

EN AMEZKETA

Ocurrió una sensible desgracia en la central eléctrica que el Ayuntamiento tolosano posee en dicha villa.

El encargado de dicha sección llamado Gaspar Larreta, al ir a reparar un pequeño defecto de la instalación, tuvo la desgracia de recibir una fuerte descarga eléctrica, de gran voltaje, que le dejó instantáneamente electrocutado.

La desgracia ha sido muy sentida en Tolosa, donde Larreta era muy apreciado.

EL NUEVO JEFE DE MIQUELETES

Ha tomado posesión de su cargo el nuevo jefe de miqueletes, don Félix Churruca Dotrás, una vez declarado excedente en el Ejército.

EN ELGOIBAR

Ante numeroso público de caseros tuvieron lugar las pruebas de bueyes, resultando vencedores la pareja de "Maketia" y la vaca "Arkotxa" de Markina.

—En el frontón Andueza, se han jugado los siguientes partidos de pelota a mano:

Artazo I contra Murúa, ambos de ésta, ganando el segundo.

E. de Unzueta y Murúa contra Artaza I y S. de Gabilondo, ganando los primeros.

Abateche y Rementería (D.) contra Unzueta (E.) y San Martín, ganando estos últimos.

EL TENOR ISIDORO FAGOAGA

Este cantante donostiarra acaba de alcanzar rotundos triunfos en el teatro Regio de Parma, cantando "Parsifal".

Los críticos le dedican con tal motivo al tenor donostiarra entusiastas alabanzas.

La "Gazzetta de Parma" al hablar de él, presagia que Fagoaga será el "tenor wagneriano por excelencia, a quien le está reservada "la più fúlgida carriera", en la interpretación de las obras de Wagner".

EL CONDE DE VILLAMONTE

Ha dejado de existir el conde de Villamonte, gipuzkoano, nacido en Mondragón.

Fué senador por Almería durante varias legislaturas y en la carrera militar llegó a teniente coronel de artillería.

Por su meritoria actuación, en numerosas ocasiones se le condecoró.

Deja dispuesto en el testamento que su cadáver sea inhumado en el panteón que su familia tiene en la iglesia del Buen Pastor, de San Sebastián.

EN ATAUN

Un incendio ha destruido el caserío "Dornanea". Inmediatamente que el incendio se hizo visible,

comenzaron las campanas a tocar alarma, reuniéndose en el lugar del siniestro el vecindario en masa.

A pesar de los esfuerzos que conjuntamente realizaron los bomberos y el vecindario, la casa quedó a los pocos momentos completamente destruída.

Se calculan las pérdidas a que ha dado lugar este voraz incendio en unas 19.000 pesetas.

El edificio destruído, del que era propietario don Nicolás Zunitro, estaba asegurado.

No hubo desgracias personales.

EL FOOTBALLISTA ARRATE

Se ha despedido del footballismo el popular jugador donostiarra Mariano Arrate, con cuyo motivo le han homenajeado sus colegas con manifestaciones de cariño.

EN PASAJES

El problema de las subsistencias, va paulatinamente tomando aspecto de arreglo, pero en cambio el de la vivienda continúa sin resolverse, hallándose en tan malas condiciones como en la época de la guerra, lo que significa para los pobres una angustia constante, porque los precios elevados siguen y las entradas merman por razón de la crisis de trabajo.

En honor a la verdad es menester consignar que hay en Pasajes varios propietarios que llevados de sus sentimientos humanitarios no han alterado el precio de los alquileres de sus propiedades, de quince años al presente. Es un ejemplo que debería cundir, pero... no tenemos fé a la blandura de corazón de los propietarios que lo tienen de peña!

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián: Domingo Peña y Luloaga, Josefa Aizpurua y Muguruza.

—En Zumaya: D. Hermenegildo Otaño.

NABARRA

EN BERA

Se derrumbó un muro de la casa habitada por Ramón Garmendia. A pesar de encontrarse en casa la familia, afortunadamente no ocurrió desgracia alguna.

NUEVO SERVICIO DE AUTOMOVILES

Ha comenzado a circular un servicio de automóviles entre Agredas, Tarazona y Tudela, en combinación con los trenes correos y rápidos.

Esta mejora ha sido muy bien acogida por los pueblos del recorrido, y viene a facilitar grandemente las comunicaciones.

UNA CONFERENCIA

En el salón de actos del Orfeón Pamplonés dió una conferencia el abogado don Angel Lazcano.

Versó acerca del tema "El romanticismo".

Fué muy aplaudido.

LO DE "LA VOZ DE NABARRA"

En seguida fueron puestos en libertad varios de los redactores de "La Voz de Navarra" detenidos como anunciamos en oportunidad por la información del cable.

Los libertados fueron los señores Zierbide, Leizaroz, Reta, Téllez y Basail, el director del periódico, don Eladio de Esparza, y el subdirector, don Jesús de Etayo.

Merecidas felicitaciones recibieron los periodistas

referidos que gozan de muchas y merecidas simpatías.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA

Baditu ilabeteak ez nuela ipusi "Musée basque" delakoa. Joandén astean hor sarilik bat egin baitut, atseginekin ohartu naiz nola bertzelatua den ene azken itzulitik hnat. Eskual herritik hainiz orhoitzapen zahar egorri dute, dirutan edo urririk, hor egiazki beren tokian direnak, jakin nabi duten guzietari era kusteko nola ziteken, lehenago, eskualdun etche baten barnea, nola eskualdun jauntziak, nola eskualdun jostetak. Harrigarri da zenbat gauza bildu duten toki bortarat.

Hainiz oraino eskas direla, erran gabe doa. Hoi-tarik ahal bezenbat biltzea, horra "Musée basque" hortaz artha duten jaunén lehia ederra. Gure irakurtzaileetan izan diteke nor edo nor holako gauza edo puska zahar zerbeiten jabe denik, beharbada selhauru zoko batean bazterrerat utzia duenik, harrentzat deus ez baliz bezala. Tolakorik balin bada, zertako ez jakin araz gorachago aipaatu jaun hoierei? Zuretzat ez deus bat dena bilaka diteke, hoién eskuetan, uste ez duzun zerbeit. Bertzeen erdian eskas bat bethe dezake eta hola aberatsago egin Eskual herriko ohidra zaharren orhoitzapenetan idekia daukaten etche berezi hori. Ez badakizue nola jaun hoierei hel. araz, gaztia Eskualdunari. Guk jakin-araziko diotegu.

MUGERRE

Irakurtu dugu Eskualdunear, gogotik ezarriko duela Eskual-herriko jendetzearen goiti-beheitia azkenurthean. Huna Mugerrekoa: hogoi-tahamalau sortze; hemezortzi hilze, zortzi eskontza. Mugerre bezein chuchen dabilan herri guti gure iguzki zaharraren azpian.

GETARIA

Joanden astean barnasko sartu zaiku itsasoa, eta kalie asko eginik itzulia dugu bere tokirat. Mainotako etchea inharrosi du azkarki eta barreiatua utzi. Bihotzerdiragarri da ikustea zer bilakatuak diren gure arraintzaleen batelak: taula puska batzu harearen gainean hedatuak. Bizkitartean, Toki Ona deitu etchean, ez omen dute dantzariak eskas egin. Zer balentria!

DONIANE

Hemen ere kalteak egin ditu egun hautako itsasoak, bainan ez beldurtzeko ginuen bezenbat desmasia. Gure zubiek et etcheek ihardoki dute azkarki. Itsas bazterreko harrasien gainerat ethorri baita ukhaldirik handiena, badire hoitan ziloak, eta hoi-tarik khendu harriak eremanak izan dire urruneko behereko karriketarat. Eta etche zenbeitetan sartu den hareketa! Harginiek bazuketen hor mordero egiteko ausarkian. Jainkoari esker, bertze hainitzen aldean, aski beiratuak izan gare.

HOZTA

Aurthen gose samina basurdek. Bat, ederra, iragan berri da, egun bethian, elizateko etchen erditik, berri iztaltzeko paper guziekin. Eta acheri horlek? Bat ez dugula larrutuko? Gaitzi zauku jakinik, Hoztako ilateietan gizendu onduan, lau edo bortz erori direla auzo herriko ihiztaarien eskuetan. Alafetakua, acheria dela acheri, guk ase eta berzek goza, balitake auzi-baten bazka.